

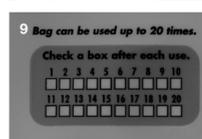
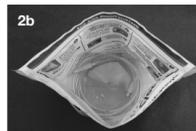
Instructions for use Quick Clean™ Microwave Bags

Bruksanvisning Quick Clean™ Rengöringspåsar för mikrovågsugn

Brugsanvisning Quick Clean™ Poser til mikrobølgeovn

Käyttöohjeet Quick Clean™ Mikropuhdistuspussi

Bruksanvisning Quick Clean™ Poser for rengjøring i Microovn



Quick Clean™ Microwave Bags

- Use drinking water quality for any of the following described cleaning procedures.
- Clean parts immediately after use to avoid dry up of milk residues and to prevent from growth of bacteria.
- Follow these cleaning instructions unless you are told otherwise by your healthcare professional.

One bag will hold either

- 1 breastshield, valve, membrane, milk bottle and cap or
- 2 breastshields, valves and membranes or
- 2 milk bottles and caps or
- breastpump tubing

1. Disassemble and thoroughly wash all parts in warm, soapy water. Rinse in clear water.

- | | |
|--|--|
| <p>2a. Put either</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 breastshield, valve, membrane, milk bottle and cap or • 2 breastshields, valves and membranes or • 2 milk bottles and caps in the bag. | <p>2b. Lay breastpump tubing flat on bottom of bag. Do not place any other items in the bag with the tubing.</p> |
| <p>3a. For breastshields, valves and membranes or milk bottles: Add 60 ml water to bag.</p> | <p>3b. For breastpump tubing: Add 120 ml water to bag. Make sure tubing is covered with water.</p> |

- Optionally, a tea spoon of citric acid may be added to avoid a build-up of limescale.
- Do not overfill bag.
- Using less than 60 ml/120 ml water may warp the parts.

4. Seal bag tightly. Put bag into microwave on center of turntable. Do not place the bag on the metallic grill that comes with some microwave ovens.

5. Heat in microwave for:

1.5 minutes at 1100 W+	3 minutes at 800 – 1100 W	5 minutes at 500 – 750 W
------------------------	---------------------------	--------------------------

Heating for more than the recommended time may disfigure plastic parts. If your microwave does not have a turntable, rotate bag halfway through.

6. Using oven mitts or hot pad, carefully remove bag from microwave oven.

7. Before opening bag, remove water by pouring out through steam vent.
Caution
When removing bag from microwave or opening bag, hot water or steam may escape (danger of burning).

8. Remove parts from bag and dry them with a clean towel. After cleaning, when parts are not in use, put in a clean zip lock bag or store in a container with lid. Alternatively, the parts can be wrapped in a clean paper or cloth towel.

9. Bag can be used up to 20 times. Check a box after each use.

Safeguards

- Bag intended for use with microwave-safe plastics only.
- Piston and cylinder of Medela Manual Breastpump cannot be cleaned in microwave.

Note

- Steam cleaning may discolor components or may cause clouding in the tubing. This will not affect performance.
- Do not place the bag in a conventional oven or in an oven grill.
- Follow the instructions for your microwave oven.

Quick Clean™ Rengöringspåsar för mikrovågsugn

- Använd dricksvatten för alla nedan beskrivna rengöringsprocedurer.
- Rengör alla delar omedelbart efter användning för att undvika att mjölkrester torkar in eller att bakterier utvecklas.
- Följ dessa rengöringsanvisningar om du inte fått andra instruktioner av din vårdpersonal.

En påse rymmer antingen

- 1 brösttratt, ventil, membran, diflaska och lock eller
- 2 brösttrattar, ventilhuvud, membran eller
- 2 difflaskor och lock eller
- bröstpumpslangar

1. Ta isär och tvätta omsorgsfullt alla delar i varmt tvålatten. Spola med kallt vatten.

- | | |
|---|--|
| <p>2a. Lägg antingen</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 brösttratt, ventil, membran, diflaska och lock eller • 2 brösttrattar, ventil och membran eller • 2 difflaskor och lock i påsen. | <p>2b. Lägg bröstpumpslangen platt i botten av påsen. Lägg inga andra föremål i påsen tillsammans med slangen.</p> |
| <p>3a. För bröstpumpar, ventiler och membran eller difflaskor: Tillsätt 60 ml vatten i påsen.</p> | <p>3b. För bröstpumpslangar: Tillsätt 120 ml vatten i påsen. Se till att slangen är täckt av vatten.</p> |

- Om så önskas kan en tesked citronsyra tillsättas för att motverka kalkavlagring.
- Håll inte för mycket vatten i påsen.
- Använder du mindre än 60 ml/120 ml vatten kan delarna deformeras.

4. Stäng påsen ordentligt. Lägg påsen i mikrougn mitt på den roterande tallriken. Lägg inte påsen på en metallgill som finns i vissa mikrougnar.

5. Värm i mikrougnen i:

1.5 minuter på 1100 W+	3 minuter på 800 – 1100 W	5 minuter på 500 – 750 W
------------------------	---------------------------	--------------------------

Uppvärmning längre än den rekommenderade tiden kan förstöra plastdelar. Om din mikrougn inte är utrustad med roterande tallrik, rotera påsen efter halva tiden.

6. Använd grytlappar eller – vantar och ta försiktigt ut påsen från mikrougnen.

7. Håll ut vattnet genom ånghålet innan du öppnar påsen.
Varning
Då du tar ut påsen från mikrougnen eller öppnar påsen kan hett vatten eller ånga strömma ut (risk för brand).

8. Avlägsna delarna från påsen och torka dem med en ren handduk. Om delarna inte skall användas efter rengöringen, lägg dem i en ren påse med bixtlås eller lagra dem i en behållare med lock. Som alternativ kan delarna lindas in i ett rent pappersark eller tygstycke.

9. Påsen kan användas upp till 20 gånger. Kryssa i en ruta efter varje användning.

Säkerhetsföreskrifter

- Påse avsedd endast för mikrougnsäker plast.
- Kolven och cylindern i Medelas Handbröstpump kan inte rengöras i mikrougn.

Obs

- Ångrengöring kan misfärga komponenter eller orsaka grumlingar i slangen. Detta påverkar inte funktionen.
- Lägg inte påsen i en vanlig ugn eller på en ugnsgill.
- Följ instruktionerna för din mikrougn.

Quick Clean™ Poser til mikrobølgeovn

- Brug altid vand af drikkevandskvalitet til følgende rengøringsprocedurer.
- Rengør delene umiddelbart efter brug for at undgå at mælke rester tørrer ind og for at forhindre vækst af bakterier.
- Følg disse rengøringsinstruktioner, medmindre du har fået andre instruktioner af din egen læge.

En pose kan enten indeholde

- 1 brystskjold, ventil, membran, mælkeflaske og låg eller
- 2 brystskjold, ventiler og membraner eller
- 2 mælkeflasker og låg eller
- brystpumpeslanger

1. Skil alle dele ad, og vask dem omhyggeligt i varmt sæbevand. Skyl i rent vand.

- | | |
|---|---|
| <p>2a. Læg enten</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 brystskjold, ventil, membran, mælkeflaske og låg eller • 2 brystskjold, ventiler og membraner eller • 2 mælkeflasker og låg i posen. | <p>2b. Læg brystpumpeslangen fladt ned i bunden af posen. Læg ikke andre genstande i posen med slangen.</p> |
| <p>3a. Til brystskjold, ventiler og membraner eller mælkeflasker: Hæld 60 ml vand i posen.</p> | <p>3b. Til brystpumpeslanger: Hæld 120 ml vand i posen. Kontrollér, at slangen er dækket med vand.</p> |

- En teske citronsyre kan tilsættes, så kalkdannelse forebygges.
- Posen må ikke overfyldes.
- Hvis der bruges mindre end 60 ml/120 ml vand, kan delene slå sig.

4. Luk posen, så den er tæt. Læg posen i mikroovnen midt på drejetallerknen. Læg ikke posen på metalgrillen, som findes i nogle mikrobølgeovne.

5. Varm den i mikroovnen i:

1.5 minutter ved 1100 W+	3 minutter ved 800 – 1100 W	5 minutter ved 500 – 750 W
--------------------------	-----------------------------	----------------------------

Hvis plastdelene varmes længere end den anbefalede tid, kan de miste formen. Hvis mikroovnen ikke har en drejetallerken, vendes posen, når halvdelen af tiden er gået.

6. Tag forsigtigt posen ud af mikroovnen ved hjælp af handsker eller en grydelap.

7. Fjern vandet ved at hælde det ud gennem dampventilen, før posen åbnes.
Pas på
Når posen tages ud af mikroovnen eller når posen åbnes, kan der slippe varmt vand eller damp ud (risiko for forbrændinger).

8. Tag delene ud af posen, og tør dem med et rent klæde. Hvis delene ikke bruges efter rengøringen, skal de lægges i en ren lynlåspose eller opbevares i en beholder med låg. Delene kann også pakkes ind i rent papir eller viskestykke.

9. Hver pose kan bruges op til 20 gange. Kryds af efter hvert brug.

Sikkerhedsforanstaltninger

- Posen er kun beregnet til plastic, som kan tåle mikrobølger.
- Stemplet og cylinderen til Medela Manuel Brystpumpe kan ikke rengøres i mikrougn.

Bemærk

- Damprengøring kan misfarve delene eller gøre slangerne uklare. Dette har ikke indflydelse på funktionen.
- Læg ikke posen i en almindelig ovn eller på en ovngrill.
- Følg anvisningerne til din mikrobølgeovn.

Quick Clean™ Mikropuhdistuspussi

- Käytä juomavedeksi kelpaavaa vettä kaikissa seuraavissa puhdistamistoimenpiteissä.
- Puhdista osat välittömästi käytön jälkeen maidon jäänteiden kuivumisen ja bakteerien kasvun estämiseksi.
- Noudata seuraavia puhdistusohjeita, jollei terveydenhoitohenkilökunta ole neuvonut toisin.

Jokainen pussi sisältää joko

- 1 rintantakupin, venttiilin, kalvon, maitopullon ja korkin tai
- 2 rintakuppia, venttiiliä ja kalvoa tai
- 2 maitopulloa ja korkit tai
- rintapumpun letkuja

1. Hajota osiin ja pese perusteellisesti kaikki osat lämpimällä saippuavedellä. Huuhtele puhtaalla vedellä.

- | | |
|--|---|
| <p>2a. Laita joko</p> <ul style="list-style-type: none"> • rintakuppi, venttiili, kalvo, maitopullo ja korkki tai • 2 rintakuppia, venttiiliä ja kalvoa tai • 2 maitopulloa ja korkkia pussiin. | <p>2b. Levitä rintapumpun letku pussiin pohjalle. Älä pane mitään muita esineitä pussiin letkun kanssa.</p> |
| <p>3a. Rintakupille, venttiileille ja kalvoille tai maitopulloille: Lisää 60 ml vettä pussiin.</p> | <p>3b. Rintapumpun letkuille: Pane 120 ml vettä pussiin. Varmista, että vesi peittää letkun.</p> |

- Mahdollisesti voidaan lisätä lusikallinen sitruunahappoa kalkkikerroksen muodostumisen estämiseksi.
- Älä pane liikaa vettä pussiin.
- Jos käytät vähemmän kuin 60 ml/120 ml vettä osat saattavat vääntyä.

4. Sulje pussi tiukasti. Pane pussi mikroaaltouunin kääntölevylle. Älä pane pussia metalliselle ristikolle joka sisältyy joidenkin mikroaaltouunien varusteisiin.

5. Kuumenna mikroaaltouuni seuraavasti:

1.5 min. 1100 W+	3 min. 800 – 1100 W	5 min. 500 – 750 W
------------------	---------------------	--------------------

Jos jatkat kuumentamista suositettua aikaa kauemmin, muoviosat saattavat vääntyä. Jos sinun mikroaaltouunissasi ei ole kääntölevyä, pyöritä pussia puoli kierrosta.

6. Ota pussi varovasti mikroaaltouunista käyttäen uunikinnasta tai pannulappua.

7. Kaada vesi pussista höyryaukon läpi ennen pussin avaamista.
Huomio
Kun otat pussin mikrosta tai avaat sen, varo polttamasta itseäsi koska pussista saattaa karata kuumaa vettä tai höyryä (Palovaara).

8. Ota osat pussista ja kuivaa ne puhtaalla pyyhkeellä. Puhdistamisen jälkeen kun osia ei käytetä pane ne puhtaaseen vetoketjulla varustettuun pussiin tai kannelliseen säiliöön. Osat voidaan myös kääriä puhtaaseen paperiin tai kangaspyyhkeeseen.

9. Pussia voi käyttää noin 20 kertaa. Tarkista laatikko jokaisen käytön jälkeen.

Turvatoimia

- Pussi on tarkoitettu käytettäväksi vain mikroaaltouunin soveltuvien turvallisten muoviosien kanssa.
- Medelan käsikäyttöisen Rintapumpun mäntää ja sylinteriä ei voi puhdistaa mikroaaltouunissa.

Huom

- Höyryllä puhdistaminen saattaa muuttaa osien väriä tai tehdä letkun sameaksi. Tämä ei vaikuta millään tavalla suoritukseen.
- Älä pane pussia tavalliseen uuniin tai grilliuuniin.
- Noudata mikroaaltouunin käyttöohjeita.

Quick Clean™ Poser for rengjøring i Microovn

- Bruk drikkevann til alle rengjøringsmetodene som er beskrevet under.
- Rengjør deler umiddelbart etter bruk for å unngå at melkerester tørker, og at det dannes seg bakterier.
- Følg disse rengjøringsanvisningene med mindre du har fått annen beskjed fra helsepersonell.

En pose kan romme enten

- 1 brystskjold, ventil/membran, tåteflaske og kork/lokk eller
- 2 brystskjold, ventiler/membraner eller
- 2 flasker å og kork/lokk eller
- slanger til brystpumpe

1. Demonter og vask alle delene grundig i varmt såpevann. Rengjør i rent vann.

- | | |
|--|--|
| <p>2a. Legg enten</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 brystskjold, ventil/membran, tåteflaske og kork/lokk eller • 2 brystskjold, ventiler/membraner eller • 2 flasker og kork/lokk i posen. | <p>2b. Slangene til bryst-pumpen plasseres i bunnen av posen. Det må ikke plasseres andre gjenstander i posen sammen med slangene.</p> |
| <p>3a. For brystskjold, ventiler/membraner eller flasker: Tilssett 60 ml vann i posen.</p> | <p>3b. For slanger til brystpumpe: Tilssett 120 ml vann i posen. Slangene skal være dekket av vann.</p> |

- Valgfritt kan en teskje sitronsyre tilsettes for å unngå at det dannes seg kalkavleiringer.
- Ikke fyll posen for full.
- Hvis du bruker mindre enn 60 ml/120 ml vann, kan delene forandre seg.

4. Lukk posen godt. Plasser posen midt på mikrobølge-ovens dreiefat. Posen må ikke plasseres på metallgrillen som følger med enkelte mikrobølgeovner.

5. Varm i mikrobølgeovnen i:

1.5 minutter ved 1100 W+	3 minutter ved 800 – 1100 W	5 minutter ved 500 – 750 W
--------------------------	-----------------------------	----------------------------

Oppvarming utover anbefalt tid kan føre til at plastdelene deformeres. Hvis mikrobølgeovnen ikke er utstyrt med dreiefat, skal du snu posen etter halve tiden.

6. Bruk grytekluter og ta posen forsiktig ut av mikrobølgeovnen.

7. Hell ut vannet gjennom dampventilen for du åpner posen.
Advarsel
Vær oppmerksom på at det kan komme varmt vann eller damp fra posen når du tar den ut av mikrobølgeovnen eller åpner den (fare for brenning).

8. Fjern delene i posen og tørk dem med et rent håndkle. Legg delene i en ren pose med glidelås eller lagre dem i en container med lokk etter at de er rengjort. Alternativt kan delene pakkes inn i rent papir eller en kleshåndduk.

9. Paden kan brukes 20 ganger. Kontroller paden etter hver gangs bruk.

Sikkerhetsregler

- Posen er utelukkende beregnet på deler som tåler mikrobølgeovn.
- Stempler og sylindere fra Medela Manuell brystpumpe kan ikke rengjøres i mikrobølgeovn.

NB

- Damprengjøring kan føre til misfarging av deler og gjøre slangene uklare. Dette vil ikke påvirke ytelsen.
- Posen må ikke plasseres i vanlig ovn eller grill.
- Følg mikrobølgeovnens bruksanvisning.

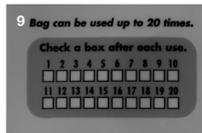
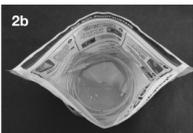
Instrukcja obsługi
Quick Clean™
Woreczki do kuchenki mikrofalowej

Инструкция по применению
Quick Clean™
Пакет для паровой стерилизации в микроволновой печи

Használati utasítás
Quick Clean™
Mikrohullámú sütőben használható gőzfertőtlenítő zacskó

Návod k použití
Quick Clean™
Sterilizační sáčky do mikrovlnné trouby

Kullanma talimatları
Quick Clean™
Mikrodalga Torbaları



PL

Quick Clean™

Woreczki do kuchenki mikrofalowej

- Do opisanego poniżej czyszczenia stosuj wodę o jakości wody pitnej.
- Czyścióć części natychmiast po użyciu w celu uniknięcia zasychnienia pozostałości mleka oraz zapobiegania rozwijaniu się bakterii.
- Przestrzegając niniejszych instrukcji mycia, chyba, że personel medyczny udzielił innych wskazówek.

W jednym woreczku można umieścić

- 1 osłonę piersi, zawór, membranę, butelkę na mleko i nakrętkę
- 2 osłony na piersi, zawory i membrany lub
- 2 butelki na mleko i nakrętki
- dreny odciągacza pokarmu

1. Rozmontuj i umyj wszystkie części w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła. Przepłukać w czystej wodzie.

- 2a. Włożyć
 - 1 osłonę piersi, zawór, membranę, butelkę na mleko i nakrętkę
 - 2 osłony na piersi, zawory i membrany lub
 - 2 butelki na mleko i nakrętki do woreczka.
- 2b. Drenik odciągacza ułożyć płasko na dnie woreczka. Do woreczka z drenem nie wkładać żadnych innych przedmiotów.
- 3a. Dotyczy osłon piersi, zaworów i membran lub butelek na mleko: Dodać 60 ml wody do woreczka.
- 3b. Dotyczy drenów odciągacza: Do woreczka dodać 120 ml wody. Upewnić się, że dren jest w całości pod wodą.

- Opcjonalnie można dodać łyżeczkę kwasu cytrynowego w celu uniknięcia tworzenia osadu.
- Nie przepelniać woreczka.
- Użyć mniejszej ilości wody niż 60 ml/120 ml może spowodować odkształcenie części.

4. Dokładnie zamknąć woreczek. Umieścić woreczek w kuchenke mikrofalowej na środku talerza obrotowego. Nie umieszczać woreczka na metalowym grillu, dostępnym w niektórych kuchenkach.

5. Podgrzewać w kuchenke mikrofalowej przez:

1,5 minuty z mocą 1100 W+	3 minuty z mocą 800 – 1100 W	5 minut z mocą 500 – 700 W
---------------------------	------------------------------	----------------------------

Dłuższe podgrzewanie może spowodować zniekształcenie plastikowych części. Jeśli kuchenka nie posiada talerza obrotowego, po upływie połowy czasu obrócić woreczek.

6. Używając rękawic kuchennych lub ściereczki ostrożnie wyjąć woreczek z kuchenki mikrofalowej.

7. Przed otwarciem woreczka wylać wodę przez otwór parowy. **Ostrożnie** Przy wyciąganiu woreczka z kuchenki lub otwieraniu go może wystąpić gorąca woda lub para (niebezpieczeństwo poparzenia).

8. Wyjąć części z woreczka i osuszyć je czystym ręcznikiem. Po oczyszczeniu, gdy części nie są w użyciu, przechowywać w czystej torebce na zamek błyskawiczny lub w pojemniku z pokrywką. Ewentualnie części można owinać czystym papierem lub tkaniną ręcznikową.

9. Torebka może być użyta 20- to krotnie. Sprawdź pudełko po każdym użyciu.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Woreczek przeznaczony do użycia wyłącznie z tworzywem bezpiecznym do stosowania w kuchenke mikrofalowej.
- Tłoku i cylindra ręcznego odciągacza do pokarmu firmy Medela nie wolno czyścić w kuchenke mikrofalowej.

Uwaga

- Czyszczenie parą może odbarwić elementy lub spowodować zaparowanie drenów. Nie będzie to miało wpływu na efektywność.
- Nie wkładać do zwykłego piekarnika ani piekarnika z grillem.
- Przestrzegać instrukcji kuchenki mikrofalowej.

RU

Quick Clean™

Пакет для паровой стерилизации в микроволновой печи

- Используйте воду питьевого качества для проведения любой процедуры по обработке.
- Производите обработку немедленно после каждого использования, для предотвращения высыхания остатков молока и роста бактерий.
- Следуйте данной инструкции по обработке если иное не рекомендовано Вашим лечащим врачом.

Один пакет вмещает

- 1 воронку, клапан, мембрану, контейнер (бутылочку) для молока на и крышечку или
- 2 воронки, клапана и мембраны или
- 2 контейнера (бутылочки) для молока и крышки или
- трубки от молокоотсоса

1. Разберите и тщательно промойте все части изделия в теплой мыльной воде. Ополосните в чистой воде.

- 2a. Поместите
 - 1 воронку, клапан, мембрану, контейнер (бутылочку) для молока или
 - 2 воронки, клапана и мембраны или
 - 2 контейнера (бутылочки) для молока и крышки в пакет.
- 2b. Положите трубки для молокоотсоса на дно пакета. Не кладите другие части изделия в пакет с трубками.
- 3a. Для воронок, клапанов и мембран или контейнеров (бутылочек) для грудного молока: Добавьте 60 мл воды в пакет.
- 3b. Для трубок молокоотсосов: Добавьте 120 мл воды в пакет, убедитесь, что трубки покрыты водой.

- Оpcионально вы можете добавить чайную ложку лимонной кислоты для предотвращения образования накипи.
- Не переполняйте пакет.
- При использовании менее 60 мл/120 мл воды элементы могут деформироваться.

4. Плотнo закройте пакет. Поставьте пакет в микроволновую печь в центр поворотного круга. Не помещайте пакет на металлический гриль, поставляемый с некоторыми микроволновыми печами.

5. Нагревайте в микроволновой печи в течение:

1,5 минут на 1100 Вт	3 минут на 800 – 1100 Вт	5 минут на 500 – 750 Вт
----------------------	--------------------------	-------------------------

При превышении рекомендованного времени стерилизации пластмассовые элементы могут деформироваться. Если Ваша микроволновая печь не имеет поворотного круга, при установке поверните пакет на полоборота.

6. Используя рукавицу для печи или прихватку для горячих вещей, осторожно извлеките пакет из микроволновой печи.

7. Перед вскрытием мешка удалите воду, вылив ее через отверстие для выпуска пара. **Предупреждение** При удалении пакета из микроволновой печи или его открытия возможна утечка горячей воды или пара (опасность ожогов).

8. Удалите элементы из мешка и протрите их чистым полотенцем. После процедуры обработки, когда части изделия не используются, сохраните их в чистом пакете с застежкой или в контейнере с крышкой. Обработанные части изделия могут также быть завернуты в чистое бумажное или тканевое полотенце.

9. Пакет может быть использован до 20 раз. Проверьте коробку после каждого использования.

Предосторожности

- Пакет предназначен для использования только с полимерами, предназначенными для микроволновой обработки.
- Поршень или цилиндр ручного молокоотсоса Medela Manual не подлежат стерилизации в микроволновой печи.

Внимание

- Чистка паром может обезбечивать компоненты или вызывать потемнение в трубках. Это не влияет на технические характеристики изделий.
- Не помещайте пакет в духовку или в печной гриль.
- Соблюдайте инструкцию по эксплуатации Вашей микроволновой печи.

HU

Quick Clean™

Mikrohullámú sütőben használható gőzfertőtlenítő zacskó

- A következőkben leírt tisztítási műveletekhez használjon ivóvíz minőségű vizet.
- Használat után azonnal elvégezze a tisztítást meg az alkatrészeket, ezzel elkerülheti a tejmaradék beszűrődését és a baktériumok elszaporodását.
- Ha szoptatási tanácsadójától, védőnőjétől, orvosától nem kap más tanácsot, kövesse ezeket a tisztítási utasításokat.

A gőzfertőtlenítő zacskóban egyszerre a következőket fertőtlenítheti

- 1 szivőfejet, szelepet, membránt, anyatejes palackot és védősapkát vagy
- 2 szivőfejet, szelepet és membránt vagy
- 2 anyatejes palackot és védősapkát
- mellszívó vákuumsőveket

1. Szedje szét, mossa el alaposan meleg szappanos vízzel a készlet összes részét. Öblítse le tiszta vízzel.

- 2a. Vagy helyezzen a gőzfertőtlenítő zacskóba
 - 1 szivőfejet, szelepet, membránt, anyatejes palackot és védősapkát vagy
 - 2 szivőfejet, szelepet és membránt vagy
 - 2 anyatejes palackot és védősapkát.
- 2b. Fektesse a mellszívó szilikoncsőveit a gőzfertőtlenítő zacskó aljára. A csővekkel együtt ne rakjon semmi mását a gőzfertőtlenítő zacskóba.
- 3a. Szivőfeje, szelepek és membránok vagy anyatejes palackok fertőtlenítése esetén: Öntsön 60 ml vizet a gőzfertőtlenítő zacskóba.
- 3b. Mellszívó szilikoncsővekhez: Öntsön 120 ml vizet a gőzfertőtlenítő zacskóba. Bizonyosodjon meg arról, hogy a víz ellepi a csőveket.

- Mészőlerakódás elkerülése érdekében tetszőlegesen hozzáadhat egy teáskanálny citromsavat.
- Ne töltse túl a gőzfertőtlenítő zacskót.
- Ha 60 vagy 120 ml-nél kevesebb vizet használ, az alkatrészek deformálódhatnak.

4. Szorosan zárja le a zacskót. Helyezze a gőzfertőtlenítő zacskót a mikrohullámú sütő forgótárményének közepére. Ne rakja a zacskót az egyes mikrohullámú sütőkben megtalálható fém grillrácsra.

5. Melegítse a mikrohullámú sütőben:

Min. 1100 W+ esetén: 1,5 percig	800 és 1100 W között: 3 percig	500 és 750 W között: 5 percig
---------------------------------	--------------------------------	-------------------------------

A műanyag alkatrészek deformálódhatnak, ha a javasolnál hosszabb ideig melegítik őket. Ha a mikrohullámú sütőnek nincs forgótárménye, féldőben kézzel fordítson a zacskón.

6. Edényfőgő vagy konyharuha segítségével óvatosan vegye ki a gőzfertőtlenítő zacskót a mikrohullámú sütőből.

7. A zacskó kinyitása előtt öntse ki a vizet a gőzkieresztő nyíláson keresztül. **Figyelem** Forró víz vagy gőz távozhat a zacskóból amikor kiveszi a mikrohullámú sütőből vagy amikor kinyitja (forrázás veszély).

8. Vegye ki az alkatrészeket a zacskóból és szárítsa meg őket egy tiszta kendővel. Tisztítás után, ha az alkatrészek nincsenek használatban, helyezze őket tiszta visszazárható zacskóba vagy tárolja jól záródó edényben. A visszazárható zacskó helyett az alkatrészeket tiszta papírra vagy kendőre is becsavarhatja.

9. A zacskó 20-szor használható. Jelölje a használatot a jelölőnégyzetbe tett x-el.

Biztonsági előírások

- A gőzfertőtlenítő zacskót kizárólag a mikrohullámú melegítést álló műanyagokkal szabad használni.
- A Medela Bővíthető Kézi Mellszívójának dugattyúját és hengerét nem lehet mikrohullámú sütőben tisztítani.

Megjegyzés

- A gőzzel történő tisztítás a részek elszíneződéséhez vezethet vagy a csővek elhomályosodását okozhatja. Ez nem befolyásolja a mellszívó teljesítményét.
- A zacskót ne rakja hagyományos sütőbe vagy grill-sütőbe.
- Kövesse a mikrohullámú sütőre vonatkozó utasításokat.

CS

Quick Clean™

Sterilizační sáčky do mikrovlnné trouby

- Pro všechny následující popsané postupy čištění používejte výhradně kvalitní pitnou vodu.
- Jednotlivé části odsávačky čistěte ihned po použití, abyste předešli zaschnutí zbytků mléka a následnému množení bakterií.
- Dodržujte následující pokyny, pokud Vám lékař či porodní (laktáčn) asistentka nedělí jiné instrukce.

Do jednoho sáčku lze vložit buď

- 1 prsní nástavec, ventil, membránu, lahev na mléko a uzávěr nebo
- 2 prsní nástavce, ventily a membrány nebo
- 2 lahve na mléko a uzávěry nebo
- hadičky odsávačky

1. Rozložte jednotlivé díly a důkladně omýjte v teplé mýdlové vodě. Důkladně opláchněte čistou vodou.

- 2a. Vložte buď
 - 1 prsní nástavec, ventil, membránu, lahev na mléko a uzávěr nebo
 - 2 prsní nástavce, ventily a membrány nebo
 - 2 lahve na mléko a uzávěry do sáčku.
- 2b. Odsávací hadičky položte přímo na dno sáčku. Do sáčku s hadičkami nepřidávejte žádné další části.
- 3a. Pro prsní nástavce, ventily a membrány nebo lahve na mléko: Přilejte do sáčku 60 ml vody.
- 3b. Pro hadičky odsávačky: Přilejte do sáčku 120 ml vody. Upewněte se, že jsou hadičky zcela ponořeny ve vodě.

- Přidáním čajové lžičky kyseliny citrónové do vody zametíte usazování vodního kamene.
- Nejlže do sáčku méně nebo více vody než je výše uvedeno.
- Při použití méně než 60 ml/120 ml může dojít k deformaci umělohmotných částí.

4. Pevně uzavřete sáček. Umístěte sáček do středu otočného talíře. Nepokládejte sáček na kovovou mřížku, která někdy bývá součástí mikrovlnné trouby.

5. Sterilizujte v mikrovlnné troubě dle jeho výkonu po dobu:

1,5 minuty při 1100 W+	3 minuty při 800 – 1100 W	5 minut při 500 – 700 W
------------------------	---------------------------	-------------------------

Ohrávání po dobu delší než je doporučeno může způsobit deformaci umělohmotných částí. Nemá-li Vaše mikrovlnná trouba otáčací talíř, otočte sáček v polovině zahřívací doby.

6. V teplné izolučních rukavicích opatrně vyjměte sáček z mikrovlnné trouby.

7. Před otevřením sáčku vylijte vodu odpařovací štěrbinou. **Upozornění** Při vyjímání sáčku z mikrovlnné trouby a při jeho otevření může unikat horká voda nebo pára (nebezpečí spálení).

8. Vyjměte části ze sáčku a osušte je čistou utěrkou. Jestliže vyčištěné díly nejsou používány, uložte je do čistého sáčku, který důkladně uzavřete nebo do krabice s víkem. Případně lze čisté díly zabalit do čistého papíru nebo utěrky.

9. Sáček smí být použit maximálně 20x. Prohlédněte po každém použití.

Upozornění

- Sáček je určen ke sterilizaci pouze částí z umělé hmoty, která je odolná proti mikrovlnám.
- Píst a válec manuálních odsávaček Medela nelze sterilizovat v mikrovlnné troubě.

Upozornění

- Parní čištění může způsobit změnu barvy součástí nebo zamlžení hadiček, což ale nemá vliv na správnou funkci výrobku.
- Sáček nevkádejte do konvenční pečicí trouby nebo do grilu pečicí trouby.
- Řiďte se pokyny návodu Vaší mikrovlnné trouby.

TR

Quick Clean™

Mikrodalga Torbaları

- Aşağıda sıralanan bütün temizlik prosedürleri için kaliteli içme suyu kullanın.
- Süt kalıtsının kurumasını engellemek ve bakteri oluşumundan korunmak için kullandıktan hemen sonra parçaları temizleyin.
- Sağlık uzmanınız tarafından aksi söylenmedikçe aşağıdaki temizlik talimatlarına uyunuz.

Bir torba herhangi birini içine alır

- 1 meme hunisi, valf, membran, biberon ve kapak veya
- 2 meme hunisini, valfleri ve membranları veya
- 2 biberonu ve kapakları
- süt pompası hortumları

1. Bütün parçaları sökün ve sabunlu sıcak suda yıkayın. Temiz suya durulayın.

- 2a. İkisinden birini
 - 1 meme hunisi, valf, membran, biberon ve kapak veya
 - 2 meme hunisini, valfleri ve membranları veya
 - 2 biberon ve kapakları torbaya koyunuz.
- 2b. Süt pompasının hortumlarını torbanın alt kısmına yerleştirin. Torbaya borularla birlikte başka herhangi bir parça koymayınız.
- 3a. Meme hunileri, valfler ve membranlar için: Torbaya 60 ml su ekleyiniz.
- 3b. Süt pompası hortumları için: Torbaya 120 ml su ekleyiniz. Boruların suya batmış olduğundan emin olunuz.

- Tercihen, kireç taşı oluşumunu engellemek için bir çay kaşığı sitrik asit ilave edilebilir.
- Torbayı aşırı doldurmayınız.
- 60 ml/120 ml'den az su kullanımı, parçaların su içinde kalmasına yeter.

4. Torbayı iyice kapatınız. Torbayı, döner tabakta ortali olacak şekilde mikrodalgaaya koyunuz. Torbayı, bazı mikrodalga fırınlarda beraber verilen metal izgara üzerine koymayınız.

5. Mikrodalga aşağıdaki güç ve sürelere göre ısıtınız:

1100 W+ üzeri güçte 1,5 dakika	800 – 1100 W güçte 3 dakika	500 – 750 W güçte 5 dakika
--------------------------------	-----------------------------	----------------------------

Önerilen süreden daha uzun süre ısıtılması plastik parçaların şeklinin bozulmasına neden olabilir. Eğer mikrodalga fırınızdada döner tabak yoksa, önerilen sürenin ortasında torbayı döndürünüz.

6. Fırın eldiveni veya tutma pedi kullanarak, torbayı dikkatli bir şekilde mikrodalga fırından çıkartınız.

7. Torbayı açmadan önce, buhar menfezinden suyu boşaltınız. **Uyarı** Torbayı mikrodalga fırından çıkartırken veya torbayı açarken, sıcak su ve buhar gelebilir (yanma tehlikesi).

8. Parçaları torbadan çıkartınız ve kuru bir havlu ile kurulayınız. Temizledikten sonra, parçaları kullanılmaya-caksa fermuarlı bir çantaya veya kapaklı bir kaba koyun. Alternatif olarak, parçaları temiz bir kağıt veya bez havlyaya sarılabılır.

9. Torba 20 defaya kadar kullanılabilir. Torbaya her kullanımdan sonra kontrol edin.

Güvenlik önerileri

- Torba, sadece mikrodalga kullanılabilen plastik aksamlarla kullanılmı için tasarlanmıştır.
- Medela Manuel Süt Pompasının pistonu ve silindiri, mikrodalga fırında temizlenemez.

Not

- Bulurla temizleme işlemi, parçaların renginin solmasına veya borulann matlaşmasına neden olabilir. Bu ürünün performansının etkilemeyecektir.
- Torbayı geleneksel pişirim fırınlarına veya bir fırın izgara sına koymayınız.
- Mikrodalga fırınınzın kullanım talimatlarına riayet ediniz.